

Zertifikat

Überprüfung als Schweissbetrieb

Zertifikat Nr.: 01 202 HU/A-16 1082

Name und Anschrift
des Herstellers:

Agrostahl Tartálygyártó Kft.
Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz.
2451 Ercsi
UNGARN

Hiermit wird bescheinigt, dass der Hersteller die zu stellenden standarden Qualitätsanforderungen für seine schweißtechnische Fertigung nachgewiesen hat.

Prüfgrundlage:

DIN EN ISO 3834-3

Prüfbericht Nr.:

E 122/0952/2016

Geltungsbereich:

Der Geltungsbereich der Überprüfung sowie weitere Einzelheiten sind dem Prüfbericht zu entnehmen.

Fertigungsstätte:

Agrostahl Tartálygyártó Kft.
Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz.
2451 Ercsi
UNGARN

Gültig bis:

21.07.2017

Budapest, den 14.11.2016.


Dipl.-Ing. Gyula Paluska
Zertifizierer



TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Herstellerqualifizierung
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Außenstelle:
TÜV Rheinland InterCert Kft.
Váci út 48/A-B, H-1132 Budapest,

TÜV Rheinland InterCert Kft. Ipari szolgáltatások üzletág – H-1132 Budapest, Váci út 48/a-b
tel.: +36-1/4611-100; fax: +36-1/4611-199; e-mail: tuv@hu.tuv.com; honlap: www.tuv.hu
UA 20-Jd_6_0 1 / 1 (rev. 2016.09.01-től)

Auftraggeber: **Agrostahl Tartálygyártó Kft.**
Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz.
2451 Ercsi
UNGARN

Vertrag-Nr.: **063/2014**

Prüfbericht Nr.: **E 122/0952/2016**

**Überprüfung der Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. als Hersteller und
Schweißbetrieb gemäß den Technischen Regeln
AD 2000-Merkblatt HP 0, DIN EN ISO 3834-3 und
Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I, Abs. 3.1**

Prüfdatum: **21.07.2016**

Bearbeiter: Dipl.-Ing. Géza MÁRTON
Telefon: +36/1/ 4611183

Dieser Bericht enthält:
Seiten 1 bis 5
Anlagen: 2

Verteiler:
1 x Auftraggeber
1 x Akte

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für
Herstellerqualifizierung
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Außenstelle:
TÜV Rheinland InterCert Kft.
Váci út 48/A-B, H-1132 Budapest b

Sitz der
Gesellschaft: Köln
AG Köln HRB 26876

TÜV Rheinland InterCert Kft. Ipari szolgáltatások üzletág – H-1132 Budapest, Váci út 48/a-b
tel.: +36-1/4611-100; fax: +36-1/4611-199; e-mail: tuv@hu.tuv.com; honlap: www.tuv.hu
UA 20-Id_6_0 1 / 5 (rev. 2016.09.01-től)

1 Allgemeines

Mit Schreiben vom 18.02.2014 stellte die Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz. 2451 Ercsi den Antrag auf Überprüfung als Hersteller von Druckbehältern nach AD 2000-Merkblatt HP 0, nach DIN EN ISO 3834-3 sowie nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I, Abs. 3.1.

2 Grundlagen und Fertigungsprogramm

Die Überprüfung erfolgte auf der Grundlage des AD 2000-Merkblattes HP 0, der DIN EN ISO 3834-3 und Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I, Abs. 3.1. Die erforderliche Betriebsbesichtigung wurde am 21.07.2016 vom Sachverständigen Dipl.-Ing. Géza MÁRTON der TÜV Rheinland InterCert Kft. durchgeführt. Im Rahmen dieser Betriebsbegehung wurden die in einem Fragebogen beschriebenen Fertigungs- und Prüfeinrichtungen und schweißtechnische Qualitätssicherungsmaßnahmen sowie das Schweiß- und Prüfpersonal vorgestellt.

Das Fertigungsprogramm der Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. umfasst

- Herstellung, Montage, und Reparatur von Druckbehältern sowie
-

Hierzu werden vorwiegend austenitische Stähle (WGr.: 8 nach ISO/TR 15608) verarbeitet.

Zum Schweißen werden die Verfahren

- Wolfram-Inertgasschweißen (WIG) – 141 –

eingesetzt.

Vorgesehen im Geltungsbereich der Überprüfung nach AD 2000-Merkblatt HP 0 ist die Fertigung von Druckbehältern.

3 Ergebnis der Überprüfung

3.1 Fertigungs- und Prüfeinrichtungen

Anhand der vorgelegten Unterlagen und bei der Betriebsbesichtigung konnte sich der Sachverständige davon überzeugen, dass ausreichende Produktionsflächen und Fertigungseinrichtungen vorhanden sind.

Die Einrichtungen werden durch regelmäßige Überprüfung und Wartung in ordnungsgemäßem Zustand gehalten.

Glühöfen für Wärmebehandlungen von Bauteilen sind nicht vorhanden.

Die Wärmebehandlungseinrichtungen sind im Zuge der ersten Fertigung gemäß AD 2000-Merkblatt HP 7/1 überprüft zu überprüfen.

Prüfmittel für die Farbeindringprüfung stehen zur Verfügung.

Einrichtungen für Durchstrahlungs- und Ultraschallprüfungen sind nicht vorhanden. Soweit die Prüfungen erforderlich sind, werden sie von der Fa. Minell, Százhalombatta durchgeführt.

Geräte für mechanisch-technologische und metallographische Untersuchungen sowie für chemische Analysen sind nicht vorhanden. Im Bedarfsfalle werden betriebsfremde Einrichtungen qualifizierter Labors in Anspruch genommen.

3.2 Fertigung und Qualitätssicherung

Für die verwendeten Schweißverfahren liegen gültige Verfahrensprüfungen nach AD 2000-Merkblatt HP 2/1 und DIN EN ISO 15614-1 vor. Gegebenenfalls fehlende Qualifikationen von Schweißverfahren müssen vor Fertigungsbeginn nachgewiesen werden. (Siehe Anlage)

Mit den vorhandenen Einrichtungen ist die Firma in der Lage, Bauteile mit Abmessungen bis Ø 4 m / Länge 18 m, Stückgewichten bis 15.000 kg zu fertigen.

Die Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. verfügt über eine ausreichende Anzahl von Schweißern, die nach DIN EN 287-1 / DIN EN ISO 9606-1 unter Berücksichtigung der Festlegungen nach AD 2000-Merkblatt HP 3 geprüft sowie nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I Ziffer 3.1.2 zugelassen sind.

Für die zerstörungsfreie Prüfungen wird Fremdprüfpersonal nach DIN EN 473 / DIN EN ISO 9712 eingesetzt, dessen Qualifikation nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU Anhang I Ziffer 3.1.3 gebilligt wurde.

Für die Fertigung nach Druckgeräterichtlinie werden Grundwerkstoffe nach den AD 2000 - Merkblättern der Reihe W und TÜV-eignungsgeprüfte Schweißzusätze von überprüften Herstellern verwendet.

Durch begleitende Kontrollen vom Wareneingang bis zur Prüfung der fertigen Bauteile sowie durch entsprechende Vorgaben für die Fertigung ist eine sachgemäße Verarbeitung der Werkstoffe unter Einhaltung der technischen Regeln und Vorschriften gewährleistet.

3.3 Verantwortliches Aufsichtspersonal

Als verantwortliche Schweißaufsicht nach DIN EN ISO 14731 wurde Herr Dipl. Ing. FH Szűcs Attila (Qualifikation: Schweissingenieur) mit einschlägigen schweißtechnischen Erfahrungen, als sein Vertreter -- benannt.

Als Prüfaufsicht für zerstörungsfreie Prüfungen wurde Herr Szűcs Attila / Minell Kft. (Qualifikation: VT2, PT2) benannt, als sein Vertreter --.

Die Übertragung der Kennzeichnung von Werkstoffen mit Bescheinigungen des Werkstoffherstellers wird von den Herren Árpád GRANCSAI, Attila SZÚCS und Attila PUSOMA vorgenommen. Eine entsprechende Vereinbarung über die Umstempelung von Werkstoffen mit Abnahmeprüfzeugnis 3.1 bzw. Werkszeugnis oder Werksbescheinigung nach DIN EN 10204 wurde abgeschlossen.

4 Zusammenfassung und Folgerung

Die Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. hat nachgewiesen, dass die nach AD 2000-Merkblatt HP 0, Abschnitt 3, nach DIN EN ISO 3834-3 sowie nach Druckgeräte richtlinie 2014/68/EU Anhang I, Abs. 3.1. zu stellenden Anforderungen erfüllt sind.

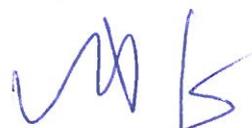
Unabhängig von der durchgeführten Überprüfung hat die Firma dafür zu sorgen, dass der jeweils neueste Stand der für den jeweiligen Fertigungsbereich gültigen Technischen Regeln eingehalten wird.

Diese Überprüfung ist bis 21.07.2017 gültig, sofern vorstehend beschriebene Bedingungen sich nicht ändern.

Änderungen in der Organisation oder qualitätsbeeinflussende Veränderungen in den Fertigungs- und Prüfeinrichtungen sowie der Wechsel von verantwortlichem Aufsichtspersonal sind der TÜV Rheinland InterCert Kft. schriftlich mitzuteilen und bedürfen der Bestätigung. Die TÜV Rheinland InterCert Kft. behält sich in diesen Fällen - je nach Umfang und Bedeutung der Veränderungen - eine teilweise oder vollständige Wiederholung der Überprüfung zu Lasten der Firma Agrostahl Tartálygyártó Kft. vor.

Budapest, den 14.11.2016

Zertifizierungsstelle für
Herstellerqualifizierung



Dipl.-Ing. Géza MÁRTON
TÜV Rheinland InterCert Kft.

Anlagen: Liste der Verfahrensprüfungen
Zertifikat (01 202 HU/A 16 1082, 01 202 HU/A 16 1083)

Liste der Verfahrensprüfungen / List of Welding Procedure Qualifications

Hersteller / Manufacturer: Agrostahl Tartálygyártó Kft.

Nr. / No.	Prüfgrundlage / Specification 1)	Geltungsbereich / Range of Approval						Bemerkungen / Remarks		
		Grundwerkstoffe / Base Metals Werkstoffuntergruppe / Material Subgroup CR. 15608.2)	Blech / Rohr / Plate / Pipe	Zusatzwerkstoffe / Filler Metals Spezifikation/Bezeichnung / Specification/Designation DIN EN	Schweißprozess / Welding Process EN ISO 4063	Schweißposition / Welding Position DIN EN ISO 6947	Abmessungen / Dimensions [mm] 3)		Wärmehandlung / Post Weld Heat Treatment	Betriebs-temp. / Operating Temp. [°C]
1	AD 2000-MBI. HP 2/1, EN ISO 15614-1, EN 13445-4, PED	1.4301 nach EN 10216-5, WGr.: 8.1 nach CR ISO 15608, WGr.: 6 nach AD 2000-MBI. HP0	Rohr	TIGWELD -316L Si, W 19 12 3 L Si nach DIN EN ISO 14343	141 (WIG)	PH	$\varnothing \geq 25$ $t = 1,4 - 4,0$	Keine	wie Grundwerkstoff, bzw. Schweißzusatz	Stumpfnah am Rohr WPS Nr.: AT/16/1 WPQR Nr.: 01 202 H/V- 16 0772 Datum der letzten Prüfung: 2016.07.21.
2	AD 2000-MBI. HP 2/1, EN ISO 15614-1, EN 13445-4, PED	1.4541 nach EN 10216-5, WGr.: 8.1 nach CR ISO 15608, WGr.: 6 nach AD 2000-MBI. HP0	Rohr	TIGWELD -316L Si, W 19 12 3 L Si nach DIN EN ISO 14343	141 (WIG)	PH	$8 \leq \varnothing \leq 32$ $t = 1,4 - 4,0$	Keine	wie Grundwerkstoff, bzw. Schweißzusatz	Stumpfnah am Rohr WPS Nr.: AT/16/2 WPQR Nr.: 01 202 H/V- 16 0773 Datum der letzten Prüfung: 2016.07.21.
3	AD 2000-MBI. HP 2/1, EN ISO 15614-1, EN 13445-4, PED	1.4301 nach EN 10216-5, WGr.: 8.1 nach CR ISO 15608, WGr.: 6 nach AD 2000-MBI. HP0	Blech	TIGWELD -316L Si, W 19 12 3 L Si nach DIN EN ISO 14343	141 (WIG)	PB	$t = 3,0 - 20,0$	Keine	wie Grundwerkstoff, bzw. Schweißzusatz	Kehlnah am Blech WPS Nr.: AT/16/3 WPQR Nr.: 01 202 H/V- 16 0774 Datum der letzten Prüfung: 2016.07.21.

1) TRD 201 = Technische Regeln für Dampfkessel

= AD 2000-Merkblatt Verfahrensprüfung von Schweißverbindungen

= AD 2000-Merkblatt Bauvorschriften – Rohrleitungen aus metallischen Werkstoffen

Sonstige / Others

2) siehe / see DIN EN ISO 15614-1, 8.3.1

3) Blech, Rohr, t = Wanddicke / Plate, Pipe; t = Wall Thickness

Datum / Date	Erstellt durch / Prepared by:	Geprüft durch / Approved by:	Inspector / Inspector:	Revision:
14.11.2016	TÜV Rheinland	 TÜVRheinland® Precisely Right.	Dipl.Ing. Géza MÁRTON  	0

TÜV Rheinland InterCert Kft. Ipari szolgáltatások üzletág – H-1132 Budapest, Váci út 48/a-b

tel.: +36-1/4611-100; fax: +36-1/4611-199; e-mail: tuv@hu.tuv.com; honlap: www.tuv.hu

Zertifikat

Hersteller und Schweißbetrieb gemäß AD 2000-Regelwerk

Zertifikat Nr.: 01 202 HU/A 16 1083

Name und Anschrift
des Herstellers:

Agrostahl Tartálygyártó Kft.
Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz.
2451 Ercsi
UNGARN

Hiermit wird bescheinigt, dass die oben genannte Firma über folgende wesentliche Voraussetzungen verfügt:

- Einrichtungen, die eine sachgemäße und dem Stand der Technik entsprechende Herstellung und Prüfung gestatten,
- eine Qualitätssicherung, die eine den Technischen Regeln entsprechende Herstellung und Prüfung der im Prüfbericht genannten Erzeugnisformen sicherstellt,
- fachkundiges Aufsichts- und Prüfpersonal.

Prüfgrundlage:

**AD 2000-Merkblatt HP 0 und DGR 2014/68/EU
Anhang I, Abs. 3.1**

Prüfbericht Nr.:

E 122/00952/2016

Geltungsbereich:

Herstellung von Druckgeräten, siehe Anlage

Fertigungsstätte:

Agrostahl Tartálygyártó Kft.
Szlatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz.
2451 Ercsi
UNGARN

Gültig bis:

21.07.2017.

Budapest, den 14.11.2016



Dipl.-Ing. Gyula Paluska
Zertifizierer

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Zertifizierungsstelle für Herstellerqualifizierung
Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Außenstelle:
TÜV Rheinland InterCert Kft.
Váci út 48/A-B, H-1132 Budapest,

TÜV Rheinland InterCert Kft. Ipari szolgáltatások üzletág – H-1132 Budapest, Váci út 48/a-b
tel.: +36-1/4611-1700; fax: +36-1/4611-199; e-mail: tuv@hu.tuv.com; honlap: www.tuv.huUA 20-
Md_6_0

1 / 1

(rev. 2016.09.01-től)

Geltungsbereich für Hersteller von Druckgeräten
nach AD 2000-Regelwerk, DIN EN ISO 3834



Anlage zum Zertifikat Nr.: 01 202 HU/A 16 1082, 01 202 HU/A 16 1083

Hersteller		Fertigungsstätte	Nationalität	Datum	Blatt-Nr.	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Name: Agrostahl Tartálygyártó Kft. Adresse: Sziatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz. 2451 Ercsi, UNGARN		Sziatina Ipartelep kft., 0171/19 hrsz. 2451 Ercsi, UNGARN	HU	14.11.2016	1	TÜV Rheinland InterCert Kft.
Lfd.Nr.	Produktbeschreibung	Werkstoffe	Rev.: 0		von : 1	Bemerkungen
1	Unbefeuerte Druckgeräte	Austenitische Stähle	Einsatzgrenzen		AD2000, EN13445	
			Ø 4 m / Länge 18 m, Stückgewichten bis 15.000 kg			

TÜV Rheinland InterCert Kft. Ipari szolgáltatások üzletág – H-1132 Budapest, Váci út 48/a-b
tel.: +36-1/4611-100; fax: +36-1/4611-199; e-mail: tuv@hu.tuv.com; honlap: www.tuv.hu
1 / 3